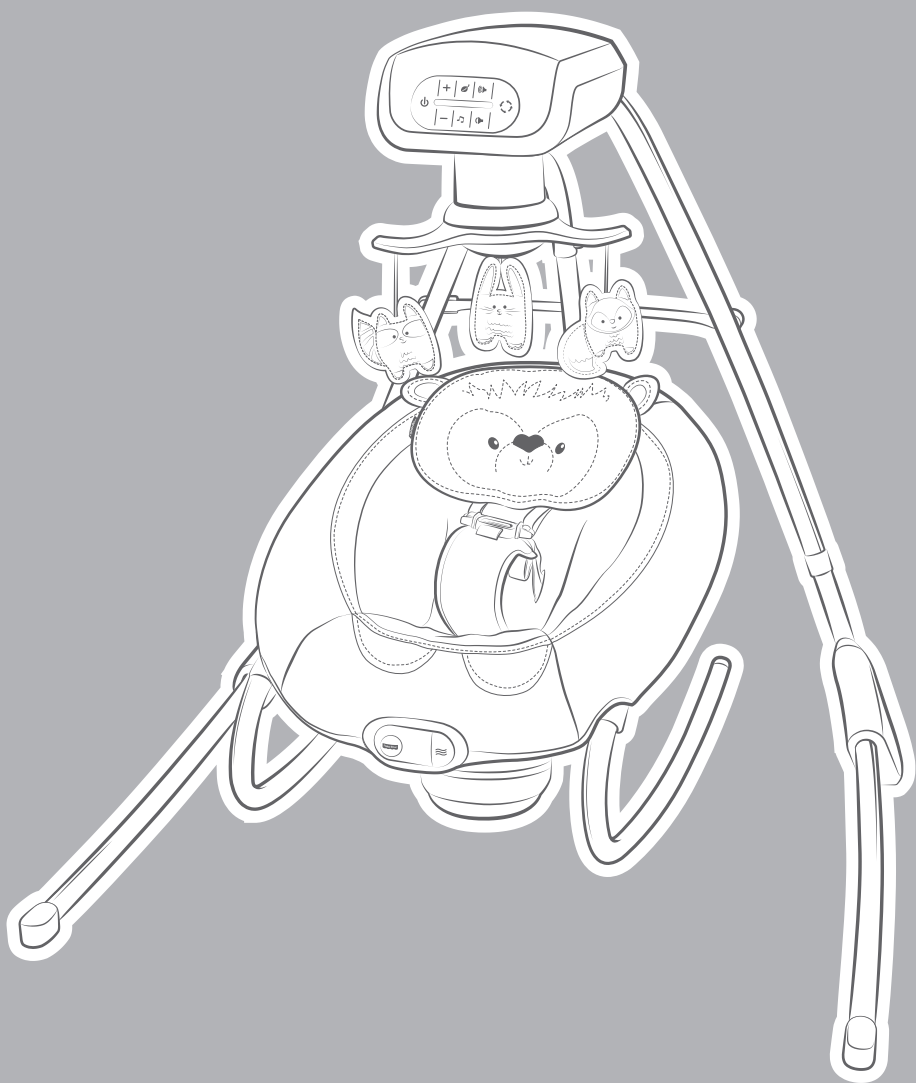


Fisher-Price®



GPW67

OWNER'S MANUAL | MANUAL DEL USUARIO
GUIDE DE L'UTILISATEUR

WARNING

When used as an infant swing:

Prevent serious injury or death:

- Never leave child unattended.
- This product is not intended for unsupervised or prolonged periods of sleep.
- Always use the restraint system.
- Never use with a child able to sit up unassisted.
 - **Fall Hazard:** Never use on any elevated surface, since child's movement may cause the product to slide or tip over. Use only on a floor.
 - **Suffocation Hazard:** Never use on a soft surface (bed, crib, sofa, cushion), since the product can tip over and cause suffocation.
 - **Prevent death:** Keep seat fully reclined until child is at least 4 months old AND can hold head up without help. Young infants have limited head and neck control. If seat is too upright, infant's head can drop forward and compress the airway, resulting in DEATH.

Prevent serious injury or death from falls or strangling in the restraint system:

- Discontinue use of swing when infant attempts to climb out (approximately 9 months).

When used as an infant rocker:

- **FALL HAZARD:** Children have suffered head injuries falling from rockers.
- **ALWAYS** use restraints. Adjust to fit snugly.
- **NEVER** lift or carry child in rocker.
- **STOP** using product when child starts trying to sit up or has reached 9 kg (20 lb), whichever comes first.
- **ALWAYS** place rocker on floor. Never use on any elevated surface.
- **SUFFOCATION HAZARD:** Children have suffocated when seats tipped over on soft surfaces.
- **NEVER** use on a bed, sofa, cushion, or other soft surface.
- Stay near and watch child during use. This product is not safe for unsupervised use or unattended sleep.

ADVERTENCIA

Cuando se use como columpio para niños pequeños:

Evita lesiones graves o la muerte:

- Nunca dejes al niño sin supervisión.
- Este producto no está diseñado para períodos no supervisados o prolongados de sueño.
- Siempre usa el sistema de sujeción.
- No lo uses con niños que puedan incorporarse por sí solos.
 - **Peligro de caídas:** no lo uses sobre superficies elevadas, ya que el movimiento del niño puede causar que el producto se resbale o voltee. Úsalo únicamente sobre el piso.
 - **Peligro de asfixia:** no lo uses en superficies suaves (cama, cuna, sofá, cojín), ya que el producto puede voltearse y causar asfixia.
 - **Para evitar la muerte:** Mantén la silla totalmente reclinada hasta que el bebé cumpla 4 meses de edad Y pueda mantener la cabeza derecha sin ayuda. Los bebés pequeños tienen un control limitado de cabeza y cuello. Si la silla está en posición vertical, la cabeza del bebé podría caer hacia el frente y comprimir el flujo de aire, causando la MUERTE.

Para evitar lesiones graves o la muerte como resultado de caídas o quedar estrangulado en el sistema de sujeción:

- discontinúa el uso del producto cuando el niño intente bajarse (aprox. a los 9 meses).

Cuando se use como silla mecedora para niños pequeños:

- **PELIGRO DE CAÍDAS:** Niños han sufrido lesiones en la cabeza debido a caídas desde sillas mecedoras.
- **SIEMPRE** usa el sistema de sujeción. Ajústalo a la medida.
- **NUNCA** cargues al niño estando en la silla mecedora.
- **DEJA** de usar el producto cuando el bebé intente incorporarse por sí solo o pese 9 kg, lo que ocurra primero.
- **SIEMPRE** coloca la silla mecedora sobre el piso. No la uses sobre superficies elevadas.
- **PELIGRO DE ASFIXIA:** Bebés se han asfixiado cuando las sillas se voltean sobre superficies suaves.
- **NO** la uses en una cama, sofá, cojín u otra superficie suave.
- Mantente cerca y vigila al niño durante su uso. Este producto no es seguro para su uso sin supervisión mientras el niño está durmiendo.

ATTENTION

Lorsque le produit est utilisé comme balancelle :

Prévenir tout risque de blessure grave ou mortelle :

- Ne jamais laisser l'enfant sans surveillance.
- Ce produit n'est pas conçu pour des périodes de sommeil prolongées ou non supervisées.
- Toujours utiliser le système de retenue.
- Ne jamais utiliser si l'enfant est capable de rester assis sans aide.
 - **Danger de chute** : Ne jamais utiliser sur une surface en hauteur, car les mouvements de l'enfant pourraient faire glisser ou basculer le produit. Utiliser uniquement sur le sol.
 - **Danger d'étouffement** : Ne jamais utiliser sur une surface molle (lit, berceau, canapé, coussin), car le produit pourrait basculer et l'enfant pourrait s'étouffer.
 - **Prévenir la mort** : Le siège doit être complètement incliné jusqu'à ce que l'enfant ait au moins 4 mois ET puisse se tenir la tête droite sans aide. Les bébés ne parviennent pas à contrôler les muscles de la tête et du cou. Si le siège est trop redressé, la tête de l'enfant peut pencher vers l'avant, obstruer les voies respiratoires et causer la MORT.

Prévenir les blessures graves ou mortelles dues aux chutes et à l'étranglement par le système de retenue :

- Cesser l'utilisation de la balancelle lorsque l'enfant tente d'en sortir (vers 9 mois).

Lorsque le produit est utilisé comme siège berçant :

- **DANGER DE CHUTE** : Des enfants ont subi des blessures à la tête après être tombés d'un siège berçant.
- **TOUJOURS** utiliser le système de retenue. Il doit être bien ajusté.
- **NE JAMAIS** soulever ou transporter l'enfant dans le siège berçant.
- **CESSER** d'utiliser le produit lorsque l'enfant essaie de se redresser pour s'asseoir ou s'il pèse plus de 9 kg (20 lb).
- **TOUJOURS** placer le siège berçant sur le sol. Ne jamais l'utiliser sur une surface en hauteur.
- **DANGER D'ÉTOUFFEMENT** : Des enfants ont suffoqué lorsque leur siège a basculé sur une surface molle.
- **NE JAMAIS** utiliser sur un lit, un canapé, un coussin ou autre surface molle.
- Rester près de l'enfant et le surveiller pendant l'utilisation. Ce produit n'est pas sécuritaire pour une utilisation non supervisée ou un sommeil non surveillé.

BEFORE YOU BEGIN | ANTES DE EMPEZAR AVANT DE COMMENCER



IMPORTANT!

Keep these instructions for future reference.

Before assembly and each use, inspect this product for damaged hardware, loose joints, missing parts or sharp edges. Do not use the product if any parts are missing, damaged or broken. Do not use accessories or replacement parts other than those approved by the manufacturer.

Please read these instructions before assembly and use of this product.

For longer life, use **alkaline** batteries.

Product features and decorations may vary from images.

¡IMPORTANTE!

Guarda estas instrucciones para futura referencia.

Antes del montaje y de cada uso, revisa que el producto no tenga piezas dañadas, conexiones sueltas, piezas faltantes o bordes filosos. No uses el producto si falta o está rota alguna pieza. No uses accesorios ni piezas de repuesto, salvo aquellos aprobados por el fabricante.

Lee estas instrucciones antes de ensamblar y usar este producto.

Para una mayor duración, usa solo pilas **alcalinas**.

Las características y las decoraciones del producto pueden variar.

IMPORTANT!

Conserver ce document pour s'y référer en cas de besoin.

Avant l'assemblage et avant chaque utilisation, vérifier qu'aucune pièce n'est endommagée ou manquante, que les fixations sont bien serrées et qu'aucun bord n'est tranchant. Ne pas utiliser le produit si des pièces manquent ou sont endommagées. Ne pas utiliser d'accessoires ou de pièces de rechange autres que ceux approuvés par le fabricant.

Lire attentivement les présentes instructions avant d'assembler et d'utiliser le produit.

Utiliser des piles **alcalines** pour une autonomie prolongée.

Les caractéristiques et les motifs du produit peuvent varier par rapport aux illustrations.



Adult assembly is required. Tools needed for assembly: Allen Wrench (included) and Phillips screwdriver (not included).

Requiere montaje por un adulto. Herramientas necesarias para el montaje: llave hexagonal (incluida) y destornillador de cruz (no incluido).

Doit être assemblé par un adulte. Outils requis pour l'assemblage : clé hexagonale (fournie) et tournevis cruciforme (non fourni).



The maximum weight limit when used as a swing is 25 lb (11,3 kg). If your child weighs less than 25 lb (11,3 kg), but is really active and appears to be able to climb out of the swing, immediately discontinue its use.

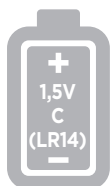
Use as an infant rocker from birth until child can sit up unassisted.

El límite de peso máximo cuando se utiliza como columpio mecedor es de 11,3 kg. Si el bebé pesa menos de 11,3 kg, pero es muy activo y parece poder salirse del columpio, descontinúa el uso de inmediato.

Usar como silla mecedora a partir del nacimiento hasta que el bebé pueda mantenerse sentado sin ayuda.

Le poids maximal pour ce produit lorsqu'il est utilisé comme balancelle est de 11,3 kg (25 lb). Si l'enfant pèse moins de 11,3 kg (25 lb), mais est très actif et semble capable de sortir de la balancelle tout seul, en cesser immédiatement l'utilisation.

Utiliser comme siège berçant dès la naissance et jusqu'à ce que l'enfant soit capable de rester assis sans aide.

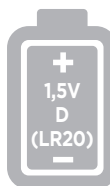


x2

Requires two C (LR14) **alkaline** batteries (not included) for seat vibration.

La unidad de vibraciones funciona con 2 pilas **alcalinas** C (LR14) x 1,5V (no incluidas).

L'unité de vibrations fonctionne avec deux piles **alcalines** C (LR14), non incluses.



x4

Requires four D (LR20) **alkaline** batteries (not included) or AC adapter (included) (input 100 - 240 VAC, 50 - 60Hz, with an output of 6 VDC) for swing operation.

El columpio funciona con cuatro pilas **alcalinas** D (LR20) x 1,5 V (no incluidas) o un adaptador de corriente alterna (entrada de 100 - 240 V~, 50 - 60Hz, salida de 6 V CC), incluido.

La balancelle fonctionne avec quatre piles **alcalines** D (LR20) (non incluses) ou avec l'adaptateur c.a. (inclus) (entrée de 100-240 V c.a., 50-60 Hz, et sortie de 6 V c.c.).



We're happy to help!

Don't return this product to the store. Call for assistance right away.

1-800-432-5437 (US & Canada) / 59-05-51-00 Ext. 5206 ó 01-800-463-59-89 (México)

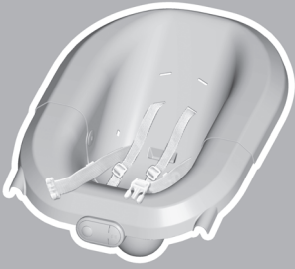
¡Estamos aquí para ayudar!

En lugar de devolver el producto a la tienda, illámanos!

1-800-432-5437 (EE. UU.) / 59-05-51-00 Ext. 5206 o 01-800-463-59-89 (México)

Nous sommes à votre service!

Ne retournez pas ce produit au magasin. Communiquez avec nous sans tarder. 1-800-432-5437 (Canada et É.-U.) / 59-05-51-00 poste 5206 ou 01-800-463-59-89 (Mexique)



Seat with Restraint System

You may want to install batteries for the seat soother before assembly. See Battery Installation section.

Asiento con sistema de sujeción

Instala las pilas del proyector relajante antes del montaje. Consulta la sección de Colocación de las pilas.

Siège avec système de retenue

Il est conseillé d'installer les piles dans l'unité de vibrations avant l'assemblage. Se référer à la section «Installation des piles».



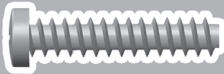
x 3

M5 x 40 mm Screw
Tornillo M5 x 40 mm
Vis M5 de 40 mm

These screws are located in the upper legs and seat tube retainer. You will need to remove them to assemble the upper and lower legs and the seat tube to the motorized frame.

Estos tornillos se encuentran en las patas superiores y abrazadera del tubo de la silla. Será necesario quitarlos para ensamblar las patas superiores e inferiores y el tubo de la silla al armazón motorizado.

Ces vis se trouvent dans les pattes supérieures et dans la pièce de retenue du tube du siège. Il faut les enlever pour assembler les pattes supérieures, les pattes inférieures et le tube du siège au boîtier motorisé.



x 8

M4,5 x 25 mm Screw
Tornillo M4,5 x 25 mm
Vis M4,5 de 25 mm

Tighten and loosen the screws with the enclosed Allen wrench or a Phillips screwdriver.

Aprieta y afloja los tornillos y perno con la llave hexagonal incluida o un destornillador de cruz.

Serrer et desserrer les vis à l'aide de la clé hexagonale fournie ou d'un tournevis cruciforme.

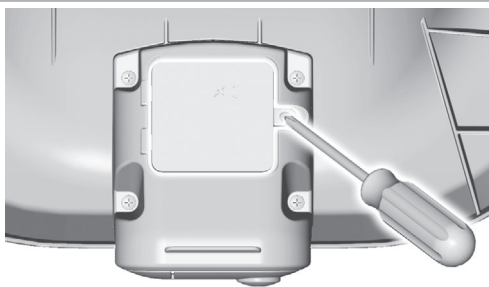




SOOTHER BATTERY INSTALLATION

COLOCACIÓN DE LAS PILAS DE LA UNIDAD DE VIBRACIONES

INSTALLATION DES PILES DANS L'UNITÉ DE VIBRATIONS



Locate the soother battery compartment underneath the seat.

Loosen the screw in the battery compartment door with a Phillips screwdriver and remove the door.

Insert two, C (LR14) **alkaline** batteries into the battery compartment.

Replace the battery compartment door and tighten the screw.

If the soother begins to operate erratically, you may need to reset the electronics.

Remove the batteries and reinstall them.

If battery power is low, you may notice that the soother will not turn off when you turn power off or there are no vibrations when you turn power on. Remove, properly dispose of the worn batteries and replace with two, new C (LR14) **alkaline** batteries.

Localizar el compartimento de pilas de la unidad de vibraciones abajo de la silla.

Aflojar el tornillo de la tapa del compartimento de pilas con un desatornillador de cruz y retirar la tapa.

Insertar 2 pilas **alcalinas** C (LR14) x 1,5V en el compartimento.

Cerrar la tapa del compartimento de pilas y apretar el tornillo.

Si el producto no funciona correctamente, restablecer el circuito electrónico. Sacar las pilas y volver a introducir las en el compartimento.

Si las pilas están gastadas, la unidad relajante no se apagará al desactivar la unidad o quizá no emita vibraciones al activar la unidad. Sacar y desechar apropiadamente las pilas gastadas y sustituirlas por 2 pilas nuevas **alcalinas** C (LR14) x 1,5V.

Localiser le compartiment des piles de l'unité de vibrations sous le siège.

Desserrer la vis du couvercle du compartiment des piles avec un tournevis cruciforme, et retirer le couvercle.

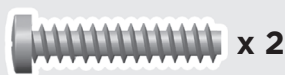
Insérer deux piles **alcalines** C (LR14) dans le compartiment des piles.

Remettre le couvercle et serrer la vis.

Si l'unité de vibrations ne fonctionne pas correctement, il peut être nécessaire de réinitialiser le système électronique. Pour ce faire, retirer les piles et les remettre en place.

Si les piles sont faibles, il est possible que l'unité de vibrations ne s'éteigne pas ou qu'elle ne vibre pas lorsqu'elle est en marche. Dans ce cas, retirer les piles et en disposer de façon adéquate, puis les remplacer par deux piles **alcalines** C (LR14) neuves.

1



Tighten the screw with a **Phillips screwdriver**.

Apretar el tornillo con un **desatornillador de cruz**.

Serrer la vis avec un **tournevis cruciforme**.

IMPORTANT! The screws needed to fasten the upper legs to the lower legs are located in the upper leg retainers. Loosen and remove the M5 x 40 mm screws using the **Allen wrench**. Use the screws in assembly step 4.

¡IMPORTANTE! Los tornillos para ensamblar las patas superiores a las patas inferiores se encuentran en las abrazaderas de las patas superiores. Aflojar y quitar los tornillos M5 x 40 mm con la **llave hexagonal**. Usar los tornillos en el paso de montaje 4.

IMPORTANT! Les vis permettant de fixer les pattes supérieures aux pattes inférieures se trouvent dans les pièces de retenue des pattes supérieures. Desserrer les vis M5 de 40 mm et les enlever avec la **clé hexagonale**. Ces vis seront utilisées à l'étape 4.

2



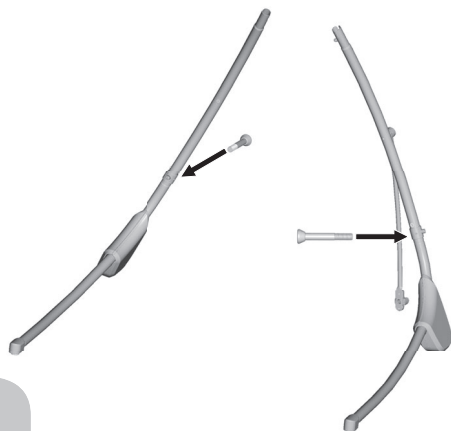


3

The upper legs are designed to fit the lower legs one way. If an upper leg does not seem to fit, remove it and assemble to the other lower leg.

Las patas superiores están diseñadas para montarse en las patas inferiores de una sola manera. Si una pata superior no se ajusta correctamente, quitarla y montarla en la otra pata inferior.

Les pattes supérieures s'assemblent aux pattes inférieures d'une seule façon. Si une patte supérieure ne s'insère pas correctement, la retirer et l'assembler à l'autre patte inférieure.



4



Fully tighten the screws with the **Allen wrench**.

Usar la **llave** para apretar los tornillos.

Serrer complètement les vis avec la **clé hexagonale**.



5



Fit the power cord into the clip.

Ajustar el cable eléctrico en el clip.

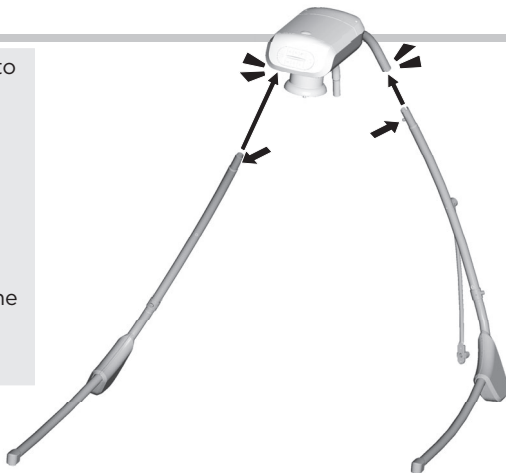
Insérer le cordon d'alimentation dans l'attache.

You may need the help of another adult to hold the motorized frame while you insert the legs. Make sure each button “snaps” into place.

Quizá necesite la ayuda de otra persona para sujetar el armazón motorizado mientras inserta las patas. Asegurarse de que cada botón se **ajuste** en su lugar.

Il faudra peut-être qu'un autre adulte tienne le boîtier motorisé au moment d'insérer les pattes. S'assurer que chaque bouton **s'enclenche** correctement.

6



7



Plug the power cord from the motorized frame into the power cord on the upper leg.

Enchufar el cable eléctrico del armazón motorizado en el cable eléctrico de la pata superior.

Brancher le cordon d'alimentation du boîtier motorisé sur le cordon d'alimentation de la patte supérieure.

8



IMPORTANT! The screw needed to fasten the seat tube to the motorized frame tube is located in the seat tube retainer. Loosen and remove M5 x 40 mm screw using the **Allen wrench**. Use the screw in the next assembly step.

¡IMPORTANTE! El tornillo para ensamblar el tubo de la silla al tubo del armazón motorizado se encuentra en la abrazadera del tubo de la silla. Aflojar y quitar el tornillo M5 x 40 mm con la **llave hexagonal**. Este tornillo se usará en el siguiente paso de montaje.

IMPORTANT! La vis qui permet de fixer le tube du siège au tube du boîtier motorisé se trouve dans la pièce de retenue du tube du siège. Desserrer la vis M5 de 40 mm et l'enlever avec la **clé hexagonale**. Cette vis sera utilisée à l'étape suivante.

9



10



x 1

Fully tighten the screw with the **Allen wrench**.

Usa la **llave** para apretar el tornillo.

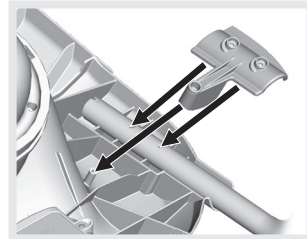
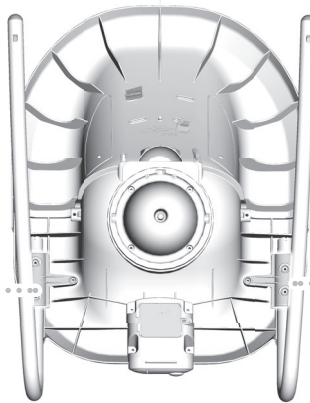
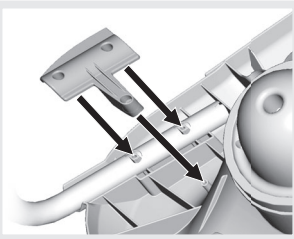
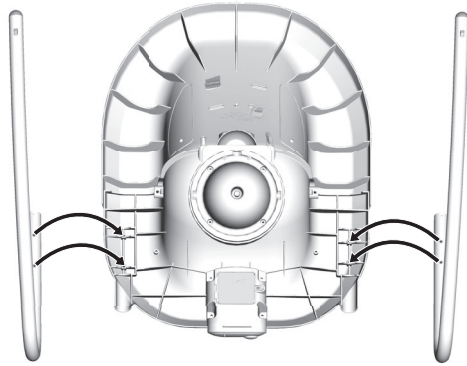
Serrer complètement la vis avec la **clé hexagonale**.

The seat rails are designed to fit the seat bottom one way. If a seat rail does not seem to fit, remove and assemble it to the other side of the seat bottom.

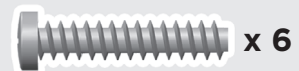
Los rieles de la silla están diseñados para ajustarse en el asiento de una sola manera. Si un riel no se ajusta correctamente, quítalo y móntalo en el otro lado de la silla en el asiento.

Les montants latéraux se fixent au siège d'un côté précis. Si un montant latéral ne semble pas s'insérer correctement, essayer de l'autre côté du siège.

11



12



Tighten the screws with a **Phillips screwdriver**.

Aprieta los tornillos con un **destornillador de cruz**.

Serrer les vis avec un **tournevis cruciforme**.

13

Insert the waist belts through the **lowest slots** in the pad. Make sure the waist belts are not twisted.

Insertar los cinturones de la cintura en las **ranuras más bajas** de la almohadilla. Asegurarse de que los cinturones de la cintura no estén torcidos.

Insérer les courroies abdominales dans les **fentes inférieures** du coussin. S'assurer que les courroies ne sont pas tortillées.



14

Smaller Baby

Insert the ends of the shoulder belts through the **lower slots** in the seat pad back.

Bebé más pequeño

Insertar los extremos de los cinturones de hombro en las **ranuras inferiores** de la parte trasera de la almohadilla.

Enfant plus petit

Insérer les extrémités des courroies d'épaule dans les **fentes intermédiaires** à l'arrière du coussin.



15

Larger Baby

From the back of the seat, fit the shoulder belt tabs back through the slots in the seat back. Reinsert the shoulder belt tabs into the **upper slots** in the pad and seat back. Pull on the belts to be sure they are secure.

Bebé más grande

Desde la parte de atrás de la silla, ajustar las lengüetas de los cinturones de hombro en las ranuras del respaldo. Insertar las lengüetas de los cinturones de hombro en las **ranuras superiores** de la almohadilla y respaldo. Jalar los cinturones para asegurarse de que están seguros.

Enfant plus grand

De l'arrière du siège, faire passer les languettes des courroies d'épaule dans les fentes du dossier. Réinsérer les languettes des courroies d'épaule dans les **fentes supérieures** du coussin et du dossier. Tirer sur les courroies pour s'assurer qu'elles sont bien fixées.

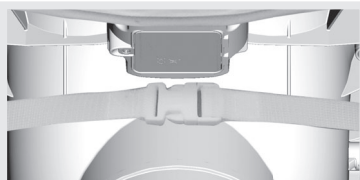


16



17

18

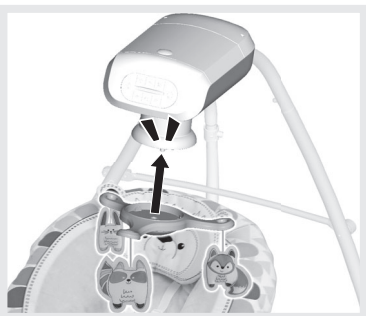


Fasten the pad straps. Make sure you hear a "**click**".

Abrocha las cintas de la almohadilla. Asegúrate de oír un **clic**.

Attacher les lanières du coussin. S'assurer d'entendre un **clic**.

19



SWING BATTERY INSTALLATION

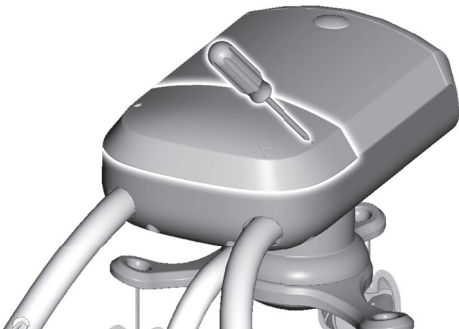
COLOCACIÓN DE LAS PILAS DEL COLUMPIO

INSTALLATION DES PILES DANS LA BALANCELLE

Install batteries in the swing if you need to use this swing away from an electrical outlet.

Instalar las pilas en el columpio para usar este columpio donde no haya tomacorrientes eléctricos.

Installer des piles dans la balancelle pour pouvoir l'utiliser dans un endroit où il n'y a pas de prise de courant.



Loosen the screws in the swing battery compartment door with a Phillips screwdriver. Remove the door.

Insert four, D (LR20) **alkaline** batteries into the battery compartment.

Replace the battery compartment door and tighten the screws.

When battery power is low, the swing control panel LED flashes six times. If this should happen, replace the batteries with four, new D (LR20) **alkaline** batteries or use the AC adapter as a power source.

If the swing begins to operate erratically, you may need to reset the electronics. Remove and replace the batteries (if installed) or disconnect and reconnect the AC adapter.

Aflojar los tornillos de la tapa del compartimento de pilas del columpio con un desatornillador de cruz. Retirar la tapa del compartimento de pilas.

Insertar 4 pilas **alcalinas** D (LR20) x 1,5V en el compartimento.

Cerrar la tapa del compartimento de pilas y apretar los tornillos.

Cuando las pilas estén gastadas, la luz LED del panel de control del columpio centelleará seis veces. Sustituir las pilas gastadas por 4 pilas **alcalinas** D (LR20) x 1,5V o usar el adaptador de corriente alterna.

Si el columpio no funciona correctamente, restablecer el circuito electrónico. Sacar y sustituir las pilas (si fueron instaladas) o desconectar y reconectar el adaptador eléctrico.

Desserrer les vis du couvercle du compartiment des piles de la balancelle avec un tournevis cruciforme. Retirer le couvercle.

Insérer quatre piles **alcalines** D (LR20) dans le compartiment des piles.

Remettre le couvercle et serrer les vis.

Lorsque les piles sont faibles, le voyant de fonctionnement de la balancelle clignote six fois. Dans ce cas, remplacer les piles par quatre piles **alcalines** D (LR20) neuves ou utiliser l'adaptateur c.a. comme source d'alimentation.

Si la balancelle ne fonctionne pas correctement, il peut être nécessaire de réinitialiser le système électronique. Pour ce faire, retirer les piles (s'il y a lieu) et les remettre en place ou débrancher l'adaptateur c.a. et le rebrancher.



Protect the environment by not disposing of this product or any batteries with household waste. This symbol indicates that this product shall not be treated as household waste. Check your local authority for recycling advice and facilities.

Proteger el medio ambiente no desechando este producto o baterías de cualquier tipo en la basura del hogar. Este símbolo indica que se debe desechar apropiadamente de este producto. Consultar con la agencia local pertinente en cuanto a información y centros de reciclaje.

Protéger l'environnement en ne jetant pas ce produit ni tout type de piles avec les ordures ménagères. Ce symbole indique que ce produit ne doit pas être traité comme des ordures ménagères. Consulter la municipalité pour obtenir des conseils sur le recyclage et connaître les centres de dépôt de la région.

RESTRAINT SYSTEM | SISTEMA DE SUJECCIÓN SYSTÈME DE RETENUE



Place your child in the seat. Position the restraint pad between your child's legs.

Fit the end of each waist belt through the end of each shoulder belt.

Fasten the waist/shoulder belts to the restraint pad. Make sure you hear a **"click"** on both sides.

Tighten each waist belt so that the restraint system is snug against your child. Please refer to the next section for instructions to tighten the waist/shoulder belts.

After adjusting the belts to fit your child, make sure you pull on them to be sure they are securely fastened.

Sentar al niño en la silla. Colocar la almohadilla de sujeción entre las piernas del niño.

Insertar el extremo de cada cinturón de la cintura en el extremo de cada cinturón del hombro.

Ajustar los cinturones de la cintura/hombros en la almohadilla de sujeción. Asegurarse de oír un **clíc** en ambos lados.

Apretar cada cinturón de la cintura de modo que el sistema de sujeción quede bien ajustado al niño/a.

Consultar la siguiente sección para mayores detalles sobre cómo apretar los cinturones de la cintura/hombros.

Después de ajustar los cinturones al tamaño del niño, asegurarse de tirar de ellos para verificar que están bien ajustados.

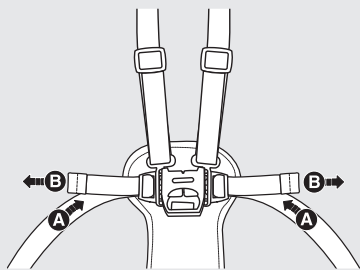
Mettre l'enfant dans le siège. Placer la sangle de retenue entre les jambes de l'enfant.

Insérer l'extrémité de chaque courroie abdominale dans l'extrémité de chaque courroie d'épaule.

Attacher les courroies abdominales et d'épaule à la sangle de retenue. S'assurer d'entendre un **clíc** des deux côtés.

Serrer les courroies abdominales de sorte que le système de retenue soit bien ajusté contre l'enfant. Pour serrer les courroies abdominales et d'épaule, consulter les instructions dans la section suivante.

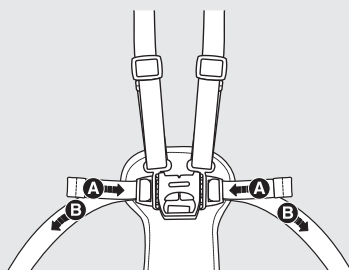
Après avoir ajusté les courroies selon la taille de l'enfant, s'assurer qu'elles sont bien fixées en tirant dessus.



To tighten the waist belts: Feed the anchored end of the belt up through the buckle to form a loop **A**. Pull the free end of the belt **B**. Repeat to tighten the other belt.

Para apretar los cinturones de la cintura: introducir el extremo fijo del cinturón en la hebilla para formar un espacio **A**. Jalar el extremo libre del cinturón **B**. Repetir para apretar el otro cinturón.

Pour serrer les courroies abdominales : Glisser l'extrémité fixe de la courroie abdominale dans le passant de façon à former une boucle **A**. Tirer sur l'extrémité libre de la courroie abdominale **B**. Répéter pour serrer l'autre courroie.

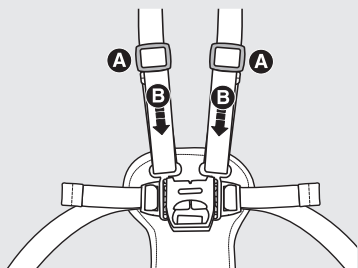


To loosen the waist belts: Feed the free end of the belt up through the buckle to form a loop **A**. Enlarge the loop by pulling on the end of the loop toward the buckle. Pull the anchored end of the belt to shorten the free end of the belt **B**. Repeat to loosen the other belt.

Para aflojar los cinturones de la cintura: introducir el extremo libre del cinturón en la hebilla para formar un espacio **A**. Agrandar el espacio jalando el extremo libre del cinturón hacia la hebilla. Jalar el extremo fijo del cinturón para acortar el extremo libre del cinturón **B**. Repetir para aflojar el otro cinturón.

Pour desserrer les courroies abdominales : Glisser l'extrémité libre de la courroie abdominale dans le passant de façon à former une boucle **A**. Agrandir la boucle en tirant sur son extrémité, vers le passant. Tirer sur l'extrémité fixe de la courroie abdominale pour raccourcir l'extrémité libre **B**. Répéter pour desserrer l'autre courroie.

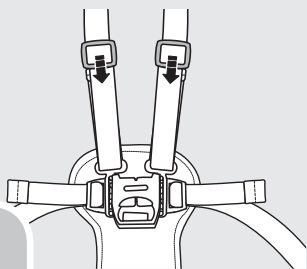
2



To tighten the shoulder belts: Hold the adjuster **A** and pull the front shoulder strap down **B**. Repeat to tighten the other belt.

Para apretar los cinturones de los hombros: Sujetar el ajustador **A** y jalar hacia abajo el cinturón delantero del hombro **B**. Repetir para apretar el otro cinturón.

Pour serrer les courroies d'épaule : Tenir la boucle de réglage **A** et tirer l'avant de la courroie d'épaule vers le bas **B**. Répéter pour serrer l'autre courroie.



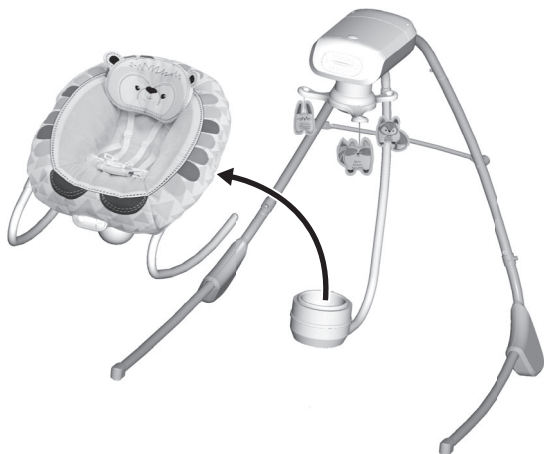
To loosen the shoulder belts: Slide the adjuster down. Repeat to loosen the other belt.

Para aflojar los cinturones de los hombros: Deslizar hacia abajo el ajustador. Repetir para aflojar el otro cinturón.

Pour desserrer les courroies d'épaule : Glisser la boucle de réglage vers le bas. Répéter pour desserrer l'autre courroie.

3

**USE AS A ROCKER SEAT OR AN INFANT SWING!
¡ÚSALA COMO SILLA MECEDORA O COLUMPIO!
UTILISATION COMME SIÈGE BERÇANT OU BALANCELLE!**



Lift to remove the seat from the swing hub and place on the floor for rocker seat use.

Levantir la silla para desprenderla de la base del columpio y colocarla sobre el piso para usarla como silla mecedora.

Soulever le siège de la base et le déposer sur le sol pour l'utiliser comme siège berçant.



Place the seat onto the hub to use as a swing.

Poner la silla en la base del columpio para usarla como columpio.

Mettre le siège sur la base pour l'utiliser comme balance.

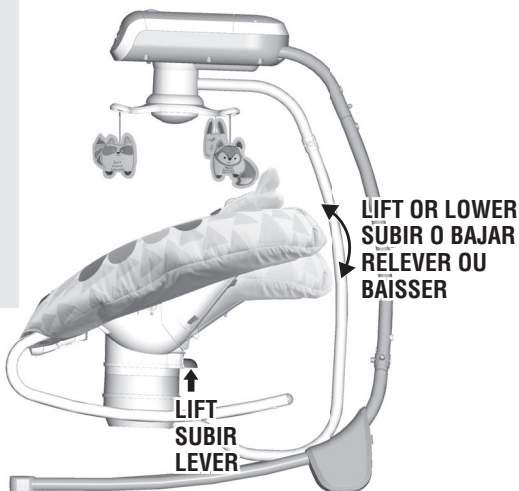


ADJUST SEAT RECLINE | AJUSTA EL RESPALDO RÉGLAGE DE L'INCLINAISON DU SIÈGE

While lifting the latch on the back of the seat, lift or lower the seat back for upright or recline use.

Mientras levantas el seguro en la parte trasera de la silla, sube o baja el respaldo a la posición vertical o reclinada.

Tout en levant le loquet à l'arrière du siège, relever ou baisser le dossier pour choisir la position redressée ou inclinée.

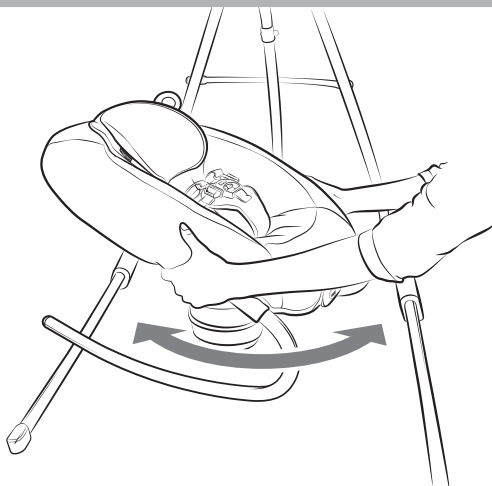


CHOOSE SWINGING MOTION SELECCIONAR MOVIMIENTO MECEDOR SÉLECTION DU BALANCEMENT

Rotate the seat to change the swinging motion: swing side-to-side or head-to-toe. You should hear a "click" when the seat is in the correct position.

Gira la silla para cambiar el movimiento: lado a lado o de adelante hacia atrás. Se oirá un "clic" cuando la silla esté en la posición correcta.

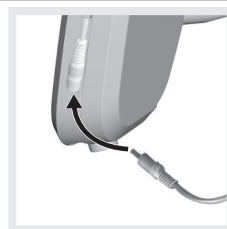
Tourner le siège pour modifier le balancement : d'avant en arrière ou de gauche à droite. Un clic se fait entendre lorsque le siège est dans la bonne position.



SWING AC POWER

USO DEL COLUMPIO CON CORRIENTE ALTERNA

UTILISATION DE L'ADAPTATEUR C.A.



Plug the AC adapter into the power cord extending from the back of a leg. Plug the AC adapter only into a wall outlet. Do not plug the adapter into a ceiling outlet. The swing also operates on battery power. To install batteries, please refer to the Battery Installation section on page 18. Always use the swing where there is adequate ventilation. To prevent overheating, keep the swing away from heat sources such as radiators, heat registers, direct sunlight, stoves, amplifiers, or other appliances which produce heat. Never use the swing near water (ie.: bathtub, sink, laundry tub or wet basement, etc.).

Enchufa el adaptador de corriente alterna en el cable eléctrico que se extiende del dorso de una de las patas. Enchufa el adaptador de corriente alterna solo en el tomacorriente de pared. No enchufes el adaptador a un tomacorriente de techo. El columpio también funciona a base de pilas. Para instalar las pilas, lee la sección de colocación de las pilas en la página 18. Siempre usa el columpio donde haya ventilación adecuada. Para evitar sobrecalentamiento, mantén el columpio alejado de fuentes de calor tales como radiadores, registradoras de calor, contacto solar directo, estufas, amplificadores u otro equipo que genere calor.

No uses el columpio cerca de agua (p. ej., bañera, lavabo, fregadero, sótano mojado, etc.).

Brancher l'adaptateur c.a. sur le cordon d'alimentation à l'arrière d'une des pattes. Brancher l'adaptateur c.a. uniquement sur une prise murale.

Ne pas brancher l'adaptateur sur une prise située au plafond.

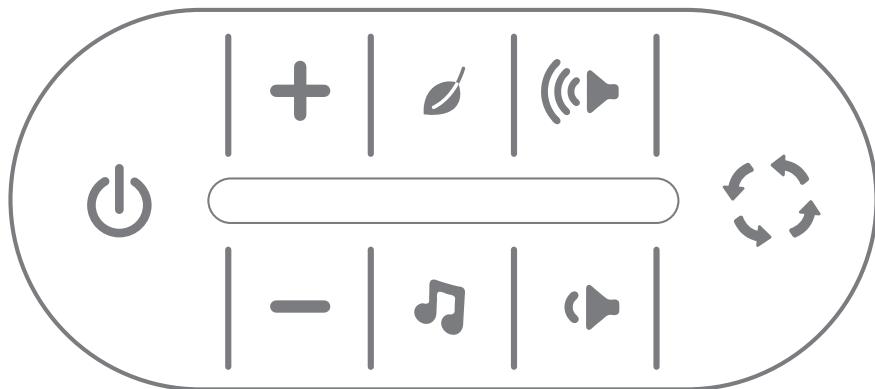
La balance fonctionne également avec des piles.

Pour installer les piles, se référer à la section «Installation des piles» à la page 18.

Toujours utiliser la balance dans un endroit suffisamment aéré. Pour éviter toute surchauffe, tenir la balance éloignée des sources de chaleur telles que les radiateurs, les grilles d'air chaud, la lumière directe du soleil, les cuisinières, les amplificateurs et autres appareils qui produisent de la chaleur.

Ne jamais utiliser la balance près de l'eau (par exemple près d'une baignoire, d'un évier, d'un bac à lessive ou dans un sous-sol mouillé, etc.).

THIS SWING REALLY ROCKS! ¡QUÉ MOVIMIENTO MECEDOR TAN RELAJANTE! UNE BALANCELLE APAISANTE!



Touch  to turn power ON. Don't forget to turn power OFF when not in use. Touch the button again to turn it off.

Touch   to select any of six speed settings. The swing speed LEDs light more for faster speeds and less for slower speeds. Touch  or  for nature sounds or music. Touch the same button again to turn sounds or music off.

Touch  to adjust volume up or down. Touch  for mobile motion. Touch the button again to turn it off.

Presiona  para ACTIVAR la unidad. APAGA la unidad cuando el producto no esté en uso. Vuelve a presionar el botón para apagarlo.

Presiona   para seleccionar una de seis velocidades de movimiento. Las luces LED de velocidad del columpio se iluminan más fuerte para velocidades más rápidas y más bajo para velocidades más lentas.

Presiona  o  para sonidos de naturaleza o música.

Vuelve a presionar el mismo botón para apagar el sonido.

Presiona  para subir o bajar el volumen.

Presiona  para movimiento del móvil.

Vuelve a presionar el botón para apagarlo.

Appuyer sur  pour mettre la balancele en marche. Ne pas oublier de l'éteindre lorsqu'elle n'est pas utilisée. Il suffit d'appuyer sur le même bouton pour l'éteindre.

Appuyer sur   pour choisir l'une des six vitesses. Plus la vitesse de balancement est rapide, plus la lumière du voyant de vitesse de balancement est intense.

Appuyer sur  ou  pour activer les sons de la nature ou la musique.

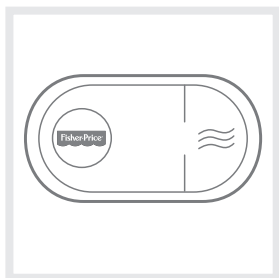
Appuyer sur le même bouton pour arrêter les sons ou la musique.

Appuyer sur  pour régler le volume.

Appuyer sur  pour activer le mobile.

Appuyer sur le même bouton pour l'éteindre.

CALMING VIBRATIONS | VIBRACIONES RELAJANTES VIBRATIONS APAISANTES



Press the power button  on the soother to turn calming vibrations ON or OFF. Vibrations turn off after approximately 30 minutes. Press the power button again to restart.

Presiona el botón de encendido  del proyector de vibraciones para PRENDER o APAGAR las vibraciones relajantes.

Las vibraciones se apagarán después de aproximadamente 30 minutos. Vuelve a presionar el botón para reiniciarlas.

Appuyer sur le bouton de mise en marche  de l'unité de vibrations pour activer les vibrations ou les arrêter.

Les vibrations s'arrêtent après environ 30 minutes. Pour les réactiver, appuyer sur le bouton de mise en marche.

CARE | MANTENIMIENTO | ENTRETIEN

Unbuckle the restraint system. Unbuckle the pad straps on the front of the seat. Remove the pad from the restraint system.

Machine wash the pad in cold water with a mild detergent. Do not use bleach. Tumble dry on low heat and remove promptly.

To clean the seat, restraint system and motorized frame, use a mild cleaning agent and damp cloth. Rinse with clean water to remove residue.

Replace the pad onto the seat. Fasten the straps on the front edge of the pad around the seat.

Periodically check the swing for loose fasteners or broken parts and tighten as needed.

Desabrocha el sistema de sujeción.

Desabrocha las cintas de la almohadilla del frente de la silla. Quita la almohadilla del sistema de sujeción.

Lava la almohadilla en agua fría con detergente neutro. No uses blanqueador. Métela a la secadora a temperatura baja y sácala inmediatamente después de finalizado el ciclo.

Para limpiar la silla, el sistema de sujeción y el armazón motorizado, usa un paño humedecido en una solución limpiadora neutra. Enjuaga con agua limpia para eliminar el residuo.

Vuelve a colocar la almohadilla en la silla. Ajusta las cintas del borde delantero de la almohadilla alrededor de la silla.

Revisa periódicamente que el columpio no tenga piezas rotas ni conexiones sueltas y ajústalas según sea necesario.

Détacher le système de retenue. Détacher les lanières à l'avant du coussin. Retirer le coussin du système de retenue.

Laver le coussin en machine à l'eau froide avec un détergent doux. Ne pas utiliser de javellisant. Sécher à basse température et retirer rapidement de la machine une fois sec. Nettoyer le siège, le système de retenue et le boîtier motorisé avec un chiffon humide et une solution nettoyante douce. Rincer avec de l'eau propre pour enlever tout résidu.

Remettre le coussin sur le siège. Attacher les lanières, situées à l'avant du coussin, autour du siège.

Vérifier régulièrement l'état des pièces et l'ajustement des éléments de fixation de la balancelle, et les resserrer si nécessaire.

1



IMPORTANT! Remove the batteries for long-term storage.

¡IMPORTANTE! Saca todas las pilas antes de guardar el producto por un período prolongado.

IMPORTANT! Retirer les piles du produit avant de ranger le produit pour une longue période.



2

AC ADAPTER | ADAPTADOR DE CORRIENTE ALTERNA ADAPTATEUR C.A.

Adults Note: If you use this product with the AC adapter, periodically examine the AC adapter for damage to the cord, housing or other parts that may result in the risk of fire, electric shock or injury. If the AC adapter is damaged, do not use the product with the AC adapter. Use batteries as the power source. Never use extension cords with the AC adapter. Do not connect to more than the recommended number of power supplies. The product must only be used with the recommended AC adapter. The AC adapter is not a toy. Disconnect the AC adapter from the swing before cleaning.

Atención, padres: Si el producto se va a usar con un adaptador de corriente alterna, revisa periódicamente que el adaptador no tenga daños en el cable, compartimento y demás piezas que puedan dar como resultado incendios, descargas eléctricas o lesiones. Si el adaptador de corriente alterna está dañado, no uses el producto con el adaptador. Usa pilas como fuente de alimentación. Nunca uses extensiones de cables eléctricos con el adaptador de CA. No lo conectes a más suministros eléctricos de los recomendados. Solo usa el producto con el adaptador de corriente alterna recomendado. El adaptador de corriente alterna no es un juguete. Desconecta el adaptador de corriente alterna del columpio antes de limpiarlo.

Remarque : Si ce produit est utilisé avec l'adaptateur c.a., vérifier régulièrement l'adaptateur pour s'assurer que le cordon d'alimentation, le boîtier et les autres éléments ne sont pas abîmés pour éviter tout risque d'incendie, de choc électrique ou de blessure. Si l'adaptateur c.a. est endommagé, ne pas utiliser le produit avec l'adaptateur. Utiliser des piles comme source d'alimentation. Ne jamais utiliser de rallonge avec l'adaptateur c.a. Ne pas utiliser d'autres sources d'alimentation que celles recommandées. Ce produit doit être utilisé seulement avec l'adaptateur c.a. recommandé. L'adaptateur c.a. n'est pas un jouet. Débrancher l'adaptateur c.a. du produit avant de le nettoyer.

CAN ICES-3 (B)/NMB-3 (B)

Operation is subject to the following two conditions: (1) this device may not cause interference, and (2) this device must accept any interference, including interference that may cause undesired operation of the device.

L'utilisation de ce dispositif est autorisée seulement aux conditions suivantes : (1) il ne doit pas produire de brouillage et (2) il doit pouvoir tolérer tout brouillage radioélectrique reçu, même si ce brouillage est susceptible de compromettre son fonctionnement.

BATTERY SAFETY INFORMATION

INFORMACIÓN DE SEGURIDAD ACERCA DE LAS PILAS

MISES EN GARDE AU SUJET DES PILES

In exceptional circumstances, batteries may leak fluids that can cause a chemical burn injury or ruin your product. To avoid battery leakage:

Do not mix old and new batteries or batteries of different types: alkaline, standard (carbon-zinc) or rechargeable.

Insert batteries as indicated inside the battery compartment (+ and -).

Remove batteries during long periods of non-use. Always remove exhausted batteries from the product. Dispose of batteries safely. Do not dispose of this product in a fire. The batteries inside may explode or leak.

Never short-circuit the battery terminals.

Use only batteries of the same or equivalent type, as recommended.

Do not charge non-rechargeable batteries.

Remove rechargeable batteries from the product before charging.

If removable, rechargeable batteries are used, they are only to be charged under adult supervision.

En circunstancias excepcionales, las pilas pueden derramar líquido que puede causar quemaduras o dañar el producto. Para evitar derrames:

No mezclar pilas nuevas con gastadas ni mezclar pilas alcalinas, estándar (carbono-cinc) o recargables.

Cerciorarse de que la polaridad de las pilas sea la correcta (+/-).

Sacar las pilas si el producto no va a ser usado durante un periodo prolongado. Sacar las pilas gastadas del producto y desecharlas apropiadamente. No quemar las pilas ya que podrían explotar o derramar el líquido incorporado en ellas.

No provocar un cortocircuito con las terminales.

Usar solo el tipo de pilas recomendadas (o su equivalente).

No cargar pilas no recargables.

Sacar las pilas recargables antes de cargarlas.

La carga de las pilas recargables solo debe realizarse con la supervisión de un adulto.

Lors de circonstances exceptionnelles, des substances liquides peuvent s'écouler des piles et provoquer des brûlures chimiques ou endommager le produit. Pour éviter que les piles ne coulent :

Ne pas mélanger des piles usées avec des piles neuves ou différents types de piles : alcalines, standard (carbone-zinc) ou rechargeables.

Insérer les piles dans le sens indiqué à l'intérieur du compartiment (+/-).

Enlever les piles lorsque le produit n'est pas utilisé pendant une longue période. Ne jamais laisser des piles usées dans le produit. Jeter les piles usées dans un conteneur réservé à cet usage. Ne pas jeter ce produit au feu. Les piles incluses pourraient exploser ou couler.

Ne jamais court-circuiter les bornes des piles.

Utiliser uniquement des piles de même type ou de type équivalent, comme conseillé.

Ne pas recharger des piles non rechargeables.

Les piles rechargeables doivent être retirées du produit avant de les charger.

En cas d'utilisation de piles rechargeables, celles-ci ne doivent être chargées que par un adulte.

FCC STATEMENT (UNITED STATES ONLY)

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

NOTE: Changes or modifications not expressly approved by the manufacturer responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment.

This device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) This device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

NOTA FCC (VÁLIDO SÓLO EN LOS ESTADOS UNIDOS)

Este equipo fue probado y cumple con los límites de un dispositivo digital de Clase B, según está establecido en la Parte 15 del reglamento FCC. Estos límites están diseñados para proporcionar una protección razonable contra interferencia dañina en una instalación residencial. Este equipo genera, utiliza y puede radiar energía de radiofrecuencia y, si no se instala y utiliza según lo estipulado en las instrucciones, puede causar interferencia dañina a radiocomunicaciones. Sin embargo, no hay ninguna garantía de que no haya interferencia en una instalación particular. Si este equipo llega a causar interferencia dañina a la recepción de radio o televisión, lo cual puede ser verificado encendiendo y apagando el equipo, se recomienda tomar una de las siguientes medidas para corregir el problema:

- Cambiar la orientación o localización de la antena receptora.
- Aumentar la distancia entre el equipo y el receptor.

- Conectar el equipo en un tomacorriente en un circuito diferente al del receptor.
- Ponerse en contacto con el distribuidor o con un técnico de radio/TV.

Nota: Los cambios o modificaciones no expresamente autorizados por el fabricante responsable del cumplimiento de las normas puede cancelar la autoridad del usuario de usar el equipo.

Este dispositivo cumple con la Parte 15 del reglamento FCC. El uso está sujeto a las dos condiciones siguientes: (1) este dispositivo no debe causar interferencia dañina y (2) este dispositivo debe aceptar cualquier interferencia recibida, incluyendo interferencia que pueda causar que el dispositivo no funcione correctamente.

ÉNONCÉ DE LA FCC (ÉTATS-UNIS SEULEMENT)

Cet équipement a été testé et jugé conforme aux limites de classe B pour un appareil numérique en vertu de l'article 15 de la réglementation de la FCC. Ces limites ont été instaurées pour fournir une protection raisonnable contre toute interférence nuisible dans une installation résidentielle. Cet équipement génère, utilise et peut émettre de l'énergie radiofréquence. S'il n'est pas installé et utilisé conformément aux instructions, il peut provoquer des interférences sur les communications radio. Cependant, il n'est pas garanti que des interférences ne se produiront pas dans certaines installations. Si cet équipement cause des interférences à la réception radio ou télévisée (ce qui peut être vérifié en éteignant l'appareil puis en le remettant sous tension), l'utilisateur peut tenter de les résoudre en suivant une ou plusieurs des mesures ci-après :

- Réorienter ou déplacer l'antenne réceptrice.
- Augmenter l'espace entre l'appareil et le récepteur.
- Brancher l'appareil à une prise de courant différente de celle sur laquelle le récepteur est branché.
- Pour obtenir de l'aide, contacter le vendeur ou un technicien radio/télévision expérimenté.

REMARQUE : Tout changement ou modification de cet appareil n'ayant pas été expressément approuvé par les parties responsables de sa conformité peut entraîner l'annulation du droit d'exploitation de l'équipement par l'utilisateur.

Cet appareil est conforme à l'article 15 de la réglementation de la FCC. L'utilisation de ce dispositif est autorisée seulement aux deux conditions suivantes : (1) il ne doit pas produire de brouillage nuisible, et (2) il doit pouvoir tolérer tout brouillage radioélectrique reçu, même si ce brouillage est susceptible de compromettre son fonctionnement.



UNITED STATES

Fisher-Price, Inc., 636 Girard Avenue,
East Aurora, NY 14052. Consumer Services:
1-800-432-5437.

CANADA

Mattel Canada Inc., 6155 Freemont Blvd.,
Mississauga, Ontario L5R 3W2
Consumer Services/Service à la clientèle :
1-800-432-5437. www.service.mattel.com.

MÉXICO

Importado y distribuido por Mattel de México,
S.A. de C.V., Miguel de Cervantes Saavedra
No. 193, Pisos 10 y 11, Col. Granada, Alcaldía
Miguel Hidalgo, C.P. 11520, México, Ciudad
de México. R.F.C. MME-920701-NB3. Tels.:
59-05-51-00 Ext. 5206 ó 01-800-463-59-89.

CHILE

Mattel Chile, S.A., Avenida Américo Vespucio
501-B, Quilicura, Santiago. Tel.: 1230-020-6213.

VENEZUELA

Servicio al consumidor Venezuela:
Tel.: 0-800-100-9123.

ARGENTINA

Mattel Argentina, S.A., Av. Libertador 1000,
Piso 11 - Oficinas 109 y 111, Vicente López -
Prov. Buenos Aires. Tel.: 0800-666-3373.

COLOMBIA

Mattel Colombia, S.A., Calle 123#7-07 P.5,
Bogotá. Tel.: 01800-710-2069.

PERÚ

Mattel Perú, S.A., Av. Juan de Arona # 151,
Centro Empresarial Juan de Arona, Torre C,
Piso 7, Oficina 704, San Isidro, Lima 27,
Perú. RUC: 20425853865. Reg. Importador:
02350-12-JUE-DIGESA. Tel.: 0800-54744.

E-mail Latinoamérica:
servicio.clientes@mattel.com.

SOUTH AFRICA

Mattel South Africa (PTY) LTD, Office 102 I3,
30 Melrose Boulevard, Johannesburg 2196.